

Invitation à la soutenance publique de thèse

Pour l'obtention du grade de Docteur en Langues et lettres

Monsieur Philippe NZOIMBENGENE

LES 'DISCOURSE MARKERS' EN LINGÁLA

Étude sémantique et pragmatique sur base d'un corpus de lingála de Kinshasa oral



Le jeudi 15 septembre 2016 à 14h30

à la Salle du Conseil

Collège Erasme

Place Blaise Pascal 1
1348 Louvain-la-Neuve

La présente étude s'inscrit dans le cadre théorique de l'analyse du discours, en particulier l'étude des marqueurs discursifs (*discourse markers*). Première du genre en lingála, elle examine la structure morphologique de quatre expressions et évalue la nature de leur usage, sur la base des interactions orales recueillies à Kinshasa. De l'enregistrement sonore à l'annotation des données langagières, en passant par l'encodage des métadonnées et la transcription orthographique, ce travail vise à conceptualiser et opérationnaliser une synthèse des fonctions globales et contextuelles possibles, qui délinee et circonscrit le sens et les valeurs expressives de (*é*)*bóngó* 'alors', (*é*)*kasi* 'mais', *tála* 'regarde' et du binôme *na_pronom personnel* dans la chaîne figée <verbe_ *na* proclitique_pronom anaphorique du sujet grammatical>. Respectivement adverbe, conjonction, verbe et syntagme prépositionnel dans leur noyau sémiotique initial, ces unités peuvent dire (illocution) et faire (perlocution) plus que ce qu'elles signifient. Profuses et polyvalentes comme la plupart des *discourse markers* en d'autres langues, elles peuvent (ré) orienter l'énoncé pour en infléchir les inférences, moduler l'interprétation du discours par la suggestion ou la contrainte métadiscursive, et affecter la dynamique des rapports humains que tissent et cristallisent les actes de parole. Fondée sur l'entrecroisement de différentes théories et angles d'approche (syntaxe, conversation, discursivité, pertinence), cette étude met en lumière l'hypothèse selon laquelle la trame interprétative des *discourse markers* se joue davantage et plus intensément dans l'intentionnalité globale et dans la relation métatextuelle plutôt que dans le contenu lexical spécifique ou la fonction grammaticale intratextuelle.

Le jury est composé de Mesdames et Messieurs les Professeurs :

Michel FRANCARD (UCL), président

Liesbeth DEGAND (UCL), promotrice

Anne Catherine SIMON (UCL), lectrice

Michael MEEUWIS (Universiteit Gent), lecteur extérieur

Bernd HEINE (Universität zu Köln, Allemagne), lecteur extérieur